

4804316



## Tjänstereseförsäkring / Corporate Travel Insurance

### Försäkringsbrev / Insurance policy

**Försäkringsnummer**  
**Policy number**

4804316

**Försäkringstagare**  
**Policyholder**

Karlskrona kommun, 212000-0829

Medförsäkrade dotterbolag  
*Co-insured subsidiaries*

AB Karlskrona Moderbolag 556291-9877  
 Kruthusen Företagsfastigheter AB 556052-0438  
 Stiftelsen Björkholmsstugor AB 835000-3318  
 Affärsverken Karlskrona AB 556049-4733  
 Affärsverken Energi AB 556086-1618  
 Räddningstjänsten Ostra Blekinge 222000-1255  
 AB Arena Rosenholm Karlskrona 556114-6662  
 Karlskronahem AB 556114-6662  
 Sydost Energi AB 556532-0834

**Vem försäkringen gäller för**  
**For whom the insurance applies**

Samtliga anställda, förtroendevalda samt personer utsedda av försäkringstagaren att delta under tjänsteresor (alla resor i tjänsten omfattas).  
*Employees, elected representatives and persons designated by the policyholder, during business trips (all business trips are included).*

Elever och praktikanter omfattas av försäkringen under studieresor och praktik (subsidiärt).  
*Students and trainees are covered by the insurance during study trips and practice (subsidiary).*

Försäkringen gäller för personer som är bosatta i Norden och inskrivna i nordisk allmän försäkringskassa.  
*The insurance applies to persons resident in a Nordic country and belonging to a Nordic social insurance office.*

Försäkringen gäller för 7 085 anställda/förtroendevalda samt 9 518 elever per år.  
*The insurance covers up to 7 085 employees/elected representatives and 9 518 students per year.*

**När och var försäkringen gäller**  
**When and where the insurance applies**

Hela världen (se särskilda upplysningar nedan) och under högst 180 dagar i en följd. Försäkringen gäller även under semester som är i direkt anslutning till tjänsteresa utomlands. Semesterperioden får ej överstiga halva tjänstereseperioden.

*Worldwide (see special conditions below) and during a consecutive period not exceeding 180 days. The insurance is also valid during vacation days in direct connection with a business trip abroad. The vacation period can not exceed half the period of the business trip.*

**Förfallodag**  
**Expire date**

2012-12-31

**Försäkringsperiod**  
**Insurance period**

2012-01-01 – 2012-12-31

**Försäkringstyp**  
**Insurance**

Tjänstereseförsäkring, FLEX Business  
*Corporate Travel Insurance, FLEX Business*

**Försäkringsvillkor**  
**Insurance conditions**

Försäkringsvillkor nr. 702  
*Policy terms and conditions nr. 702*

**Särskilda upplysningar**  
**Special conditions**

- 1) Försäkringen gäller utan självrisk för samtliga ersättningsmoment förutom för moment C.8, Rättsskydd (20 % kostnaden, minimum 1 000 SEK).  
*The insurance is valid without excess, apart from section C.8, Legal protection (20 % of the cost, minimum 1 000 SEK).*
- 2) Försäkringen gäller i hela världen, dock ej i länder/områden där svenska Utrikesdepartementet avråder från inresa (se dock försäkringsvillkor 702, moment C.9.3 och C.9.5).  
*The insurance is valid worldwide, except in countries/areas where the Swedish Ministry for foreign affairs advises against visits (however, see insurance conditions 702, sections C.9.3 and C.9.5).*

Wellmar Yxkullsgatan 14 • 116 50 Stockholm • Tel: 08-645 26 00 • Fax: 08-641 64 80 • Org. nr: 516402-7897 • info@gouda-rlf.se • www.gouda-rlf.se  
 Filialtill: Goudse Schadeverzekerings N.V. • Gouda, Holland • Reg. nr: 29012404

SAKERHET VÄRDELLA OCH MEMER

4804316



- 3) Bortsett från momenten invaliditets- och dödsfallsersättning, gäller försäkringen utan åldersgräns. För försäkrad som fyllt 70 år gäller maximalt försäkringsbelopp 300 000 SEK vid invaliditet samt 100 000 SEK vid dödsfall. För personer under 18 år gäller maximalt försäkringsbelopp 50 000 SEK vid dödsfall.  
*Apart from sections disability and death compensation, the insurance has no upper age limit. Persons aged 70 years and older have a maximum insurance cover of 300 000 SEK in case of disability and 100 000 SEK in case of death. Persons under the age of 18, have maximum insurance cover of 50 000 SEK in case of death.*
- 4) Vid gruppresor bestående av fler försäkrade som deltar, ska föranmälan göras till Gouda om det sammanlagda försäkringsbeloppet för dödsfall överstiger 100 MSEK (se försäkringsvillkor 702, moment A.5.10).  
*Group travel consisting of several insured persons, must be reported to Gouda in advance, if the accumulative insurance sum for death due to accident exceed 100 MSEK (see insurance conditions 702, section A.5.10).*
- 5) Vid egendomsskada ska kvitton i original skickas till Gouda för full ersättning, om inte annat framgår av försäkringsvillkoren.  
*In case of property damage, receipts in original must be sent to Gouda to obtain full compensation, unless otherwise is stated in the insurance conditions.*
- 6) Försäkringen täcker ej för kostnader vid sjukdom/skada som beror på ett medicinskt tillstånd som visat symptom senare än 6 månader före det att försäkringen börjat gälla.  
*The insurance do not compensate costs for health care or other costs due to health care needs that existed within 6 months before the insurance was taken out.*
- 7) Resor godkända av arbetsgivaren där arbetsgivaren betalar lön eller motsvarande, men arbetstagaren eller annan bekostar resan omfattas även.  
*Trips approved by the employer where the employer pays wages or equivalent, but the employee or other pay for the trip are also covered.*
- 8) Kravet om att akuta tandskador ska behandlas på skadeorten, enligt villkor nr. 702, utgår. Dock måste den försäkrade uppsöka tandläkare inom 24 timmar från hemkomst.  
*The requirement that emergency dental injuries must be treated on injury place, according to insurance conditions nr. 702, is excluded. However, the insured must visit a dentist within 24 hours from homecoming.*
- 9) Försäkringsbrevet, accepterat anbud samt signerat avtal utgör tillsammans med försäkringsvillkor nr. 702 försäkringskyddet.  
*Insurance policy, accepted tender and signed agreement represents together with policy terms and conditions nr. 702 the insurance coverage.*

**Premie**  
**Premium**

27 818 SEK  
Mäklarprovision är ej inkluderad.  
*Commission is not included.*

**Agent**  
**Broker**

Marsh AB (79003)

**Stockholm, 2012-01-03**

**Gouda Reseförsäkring**

Wolmar Yrkullsgatan 14 • 118 50 Stockholm • Tel: 08-615 28 00 • Fax: 08-641 84 80 • Org. nr. 516402-7897 • info@gouda-rf.se • www.gouda-rf.se  
Fikol till: Goudse Schadeverzekerings N.V. • Gouda, Holland • Reg. nr. 29012404

SAKERHET GÖR ALLA KRÄFTOR

4804316



## Tjänstereseförsäkring / Corporate Travel Insurance

### Täckningsöversikt / Coverage overview

		Nödvändiga och skäliga kostnader/Necessary and reasonable expenses	
<b>C.1</b>	<b>Sjukdom, skada och olycksfall</b> <i>Illness, damage and injury due to accident</i>	Kostnader för akut läkar- och tandvård, sjukhusvård, medicin, behandling, alternativ vård, sjuktransport och hemtransport i samband med sjukdom, dödsfall, eller begravning på plats <i>Acute medical and dental expenses, hospital care, medicine, treatment, alternative care, transportation and home transportation in connection with medical care, death, or local funeral</i>	15 000 SEK
		Övriga merkostnader vid sjukhusvistelse <i>Other supplementary costs in connection with hospital care</i>	2 000 SEK
		Skadade personliga tillhörigheter vid olycksfall <i>Damaged personal belongings due to accident</i>	
		Tilkallelse av nära anhörig <i>Summon next of kin</i>	Nödvändiga och skäliga kostnader/Necessary and reasonable expenses
		Ledsagare <i>Companion</i>	Nödvändiga och skäliga kostnader/Necessary and reasonable expenses
		Träning och omskolning <i>Rehabilitation and retraining</i>	25 000 SEK
		Konvalescensersättning <i>Convalescence compensation</i>	12 000 SEK (2 000 SEK/månad/month)
		Teknisk förändring av miljö <i>Technical environmental change</i>	25 000 SEK
		Ortopediska hjälpmedel <i>Orthopedic appliance</i>	10 000 SEK
		Ersättare - om den försäkrade måste ersättas i verksamheten <i>Substitute - if the insured has to be replaced in the company</i>	25 000 SEK
<b>C.2</b>	<b>Resegaranti</b> <i>Travel safety</i>	Sjukledsagare <i>Travel companion</i>	Nödvändiga och skäliga kostnader/Necessary and reasonable expenses
		Reseavbrott, merkostnader för hemresa <i>Interrupted journey, additional expenses for homeward journey</i>	Nödvändiga och skäliga kostnader/Necessary and reasonable expenses
		Ersättningsperson, om den försäkrade måste ersättas - ny resa <i>Journey of substitute, if the insured has to be replaced</i>	Nödvändiga och skäliga kostnader/Necessary and reasonable expenses
		Återupptagen resa för den försäkrade <i>Resumed trip for the insured</i>	Nödvändiga och skäliga kostnader/Necessary and reasonable expenses
		Återbetalning av outnyttjade resekostnader <i>Reimbursement of unspent travel expenses</i>	50 000 SEK
		Förening av allmänt färdmedel över 3 tim <i>Delay of public transportation more than 3 h</i>	5 000 SEK
		Missad avresa <i>Missed departure</i>	30 000 SEK

Wollmar Ykkösgatan 14 • 118 50 Stockholm • Tel. 08-615 28 00 • Fax 08-641 84 80 • Org. nr. 516402-7897 • info@gouda-rl.se • www.gouda-rl.se  
Filiel till Goudse Schadeverzekerings N.V. • Gouda, Holland • Reg. nr. 29012404

SAKERHET

4804316



<b>C.3</b>	<b>Invalditets- och dödsfalls- ersättning vid olycksfall/ sjukdom/smitta</b>	Medicinsk/ekonomisk invaliditet pga olycksfall <i>In case of medical/economic disability due to accident</i>	500 000 SEK
<b>C.4</b>	<b>Disability and death compensation due to accident/disease/infection</b>	Dödsfall pga olycksfall <i>In case of death due to accident</i>	500 000 SEK
		Medicinsk/ekonomisk invaliditet pga sjukdom/smitta <i>In case of medical/economic disability due to illness/infection</i>	500 000 SEK
		Dödsfall pga sjukdom/smitta <i>In case of death due to illness/infection</i>	500 000 SEK
<b>C.5</b>	<b>Egendomsskydd Property protection</b>	Hjälpredel <i>Facilities</i>	30 000 SEK
		Personlig lösegendom <i>Personal property</i>	80 000 SEK (elever/students, 20 000 SEK) varav stöldbegärlig/of which theft-prone property, 30 000 SEK (elever/students, 10 000 SEK)
		Företagets egendom <i>Company property</i>	30 000 SEK
		Resehandlingar <i>Travel documents</i>	30 000 SEK
		Kontanter <i>Money</i>	5 000 SEK (elever/students, 2 000 SEK)
		Merkostnader <i>Additional expenses</i>	5 000 SEK
<b>C.6</b>	<b>Bagageförsening Luggage delay</b>	Bagageförsening vid utresa <i>Delayed luggage outward journey</i>	6 000 SEK (elever/students, 3 000 SEK)
		Ytterligare ersättning efter 24 tim <i>Delayed luggage more than 24 h</i>	6 000 SEK (elever/students, 3 000 SEK)
		Bagageförsening vid hemresa <i>Delayed luggage return journey</i>	1 500 SEK
<b>C.7</b>	<b>Ansvarsskydd Personal liability coverage</b>	Vid privat- eller sakskada <i>Personal injury or property damage</i>	10 000 000 SEK
<b>C.8</b>	<b>Rättsskydd Legal expenses coverage</b>	För den försäkrade som privatperson <i>For the insured as a private individual</i>	250 000 SEK
<b>C.9</b>	<b>Personlig säkerhet och krishantering Personal safety and crisis management</b>	Akut krishjälp och krispsykologisk behandling - för den försäkrade och nära anhörig <i>Crisis therapy - for the insured and close relative</i>	25 000 SEK
		Personskada vid överfall <i>Personal assault coverage</i>	750 000 SEK
		Krigsskador, om den försäkrade befinn- er sig i land/område som drabbas av krig/oroligheter <i>War damage, if the insured is present in a country/area where war/disturbance break out</i>	Nödvändiga och skäliga kostnader/Necessary and reasonable expenses
		Evakuering <i>Evacuation</i>	50 000 SEK
		Merkostnader för kost och logi vid oförmåga att resa ut ur krigsdrabbat land/område <i>Additional expenses for food and accommodation when inability to leave country/area where war/disturbance have broken out</i>	50 000 SEK
		Kidnappning och gisslantagning <i>Kidnapping and hostage</i>	225 000 SEK (2 500 SEK/dygn/day)

Wolfmar Yrjövägsgatan 14 • HB 50 Stockholm • Tel: 08-615 26 00 • Fax: 08-641 84 80 • Org. nr: 516402-7897 • info@gouda-ft.se • www.gouda-ft.se  
Flikt till: Goudse Schadeverzekeringen N.V. • Gouda, Holland • Reg. nr: 29012404

SÄKERHETSPOLISREGISTER

4804316



**C.10 Självriskskydd  
Excess coverage**

Anhörigs resa och boende - till land/  
område där den kidnappade befinner sig  
*Relatives travel and accommodation -  
to country/area where the kidnapped is  
being held*

100 000 SEK

Vid ersättningsbar skada enligt den  
försäkrades hem-, villa- och  
bifförsäkringsvillkor och för hyrt fordon i  
utlandet  
*Claims that entitle compensation  
according to household and motor  
insurance or insurance issued for a  
rented vehicle abroad*

15 000 SEK

Wollmar Yxkullsgatan 14 • 118 50 Stockholm • Tel: 08-615 28 00 • Fax: 08-641 84 80 • Org. nr: 516402-7897 • info@gouda-rl.se • www.gouda-rl.se  
Filial till: Goudse Schadeverzekering N.V. • Gouda, Holland • Reg. nr: 29912404

SAKERHET OCH SÄKERHET

4804316

**Tjänstereseförsäkring / Corporate Travel Insurance****I händelse av skada / Precautions in case of injury/damage/loss****Anmälan av skada  
Notification of injury****Akut skada som behöver omedelbar assistans ska anmälas till/  
In case of emergency, contact:****Gouda Alarm**

Tel/Phone: +45 33 15 60 60  
Fax/Fax: + 45 33 15 60 61  
E-post/E-mail: [alarm@gouda-rt.se](mailto:alarm@gouda-rt.se)

Adress/Address  
Sejrøgade 7  
2100 KØPENHAMN Ø  
DENMARK

**Övriga skador ska anmälas till / Other claims should be reported to:****Gouda Reseförsäkring**

Tel/Phone: + 46 8 615 28 00  
Fax/Fax: + 46 8 641 84 80  
E-post/E-mail: [skada@gouda-rt.se](mailto:skada@gouda-rt.se)

Adress/Address  
Wollmar Yxkullsgatan 14  
118 50 STOCKHOLM  
SWEDEN

Wollmar Yxkullsgatan 14 • 118 50 Stockholm • Tel: 08-615 28 00 • Fax: 08-641 84 80 • Org. nr: 516402-7897 • info@gouda-rt.se • www.gouda-rt.se  
Företag till: Goudse Schadeverzekering NV • Gouda, Holland • Reg. nr: 29012404

SAKERHET OCH KLÄMMEN